

Adapter-Satz für Multifunktionstester BGS 63410



BESCHREIBUNG

Das von Ihnen erworbene Produkt enthält eine Vielzahl an Leitungen und Adaptern für den Multifunktionstester BGS 63410 zur Druckmessung an Systemen wie Kraftstoff-, Diesel- (Niederdruck), AdBlue- und Kühlkreisläufen. Der Satz wurde hergestellt in Europa, gemäß europäischen Qualitäts- und Genauigkeitsstandards.

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, um ein versehentliches Starten des Motors und Verletzungen zu verhindern.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.



INHALT

- 5x Schnellkupplung (weiblich) für Kraftstoff (grauer Druckknopf)
- 4x Schnellkupplung (weiblich) für Kühlsystem (grüner Druckknopf)
- 3x Schnellkupplung (weiblich) für AdBlue (roter Druckknopf)
- 5x Steckleitung für Kraftstoff-, Kühl- und AdBlue-Systeme
- 1x M12 Banjo-Adapter für VAG Pumpe-Düse-Systeme (UIS)
- 6x Schlauch-Schnellkupplung 8 mm
- 4x Schlauch-Schnellkupplung 12 mm
- 1x Adapter 8 mm Schlauch auf Sensor
- 1x T-Adapter 1/4"
- 1x 1/4" Kugelabsperrentil
- 2x 90°-Winkelstück für 12 mm Schlauch
- 2x 90°-Winkelstück für 8 mm Schlauch
- 2x Gerade Verbinder für 12 mm Schlauch
- 2x Gerade Verbinder für 8 mm Schlauch
- 2x Adapter (weiblich auf weiblich) 8 mm
- 2x Adapter (weiblich auf weiblich) 12 mm
- 4x Schlauch 8 mm Durchmesser, Länge 75 mm
- 4x Schlauch 8 mm Durchmesser, Länge 150 mm
- 4x Schlauch 8 mm Durchmesser, Länge 300 mm
- 1x Schlauch 8 mm Durchmesser, Länge 400 mm
- 4x Schlauch 12 mm Durchmesser, Länge 75 mm
- 4x Schlauch 12 mm Durchmesser, Länge 200 mm
- 4x Schlauch 12 mm Durchmesser, Länge 350 mm

TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck: max. 12 bar
Schlauchmaterial: PU
Metallanschlussmaterial: Messing

WICHTIGE HINWEISE

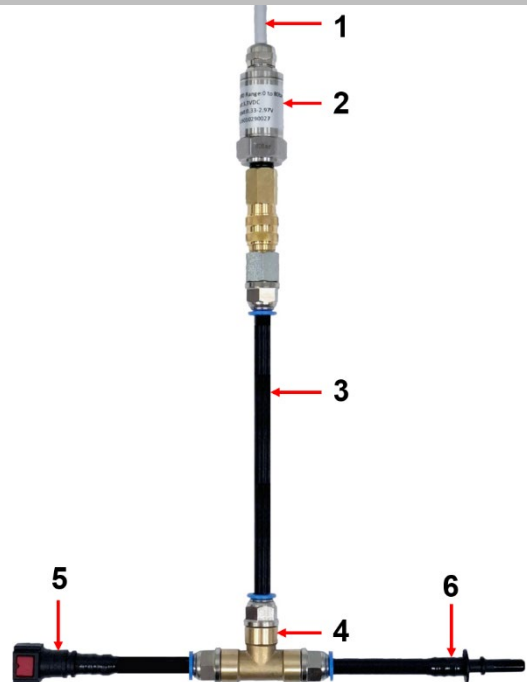
- Schläuche und Anschlüsse müssen nach dem Test sorgfältig gereinigt werden, insbesondere bei der Arbeit mit AdBlue, da es kristallisieren kann. Die Bildung von Kristallen kann das System beschädigen.
- Die Schnellkupplungen für die Schläuche verfügen über eine automatische Verriegelungsfunktion. Zum Trennen der Schläuche muss der Kunststoffring zurückgezogen werden.
- Setzen Sie das Kugelabsperrentil in den Prüfkreislauf ein, um bei der Prüfung den max. Druck zu prüfen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Wählen Sie passenden Schnellkupplung je nach zu prüfendem System.
Rote Schnellkupplungen werden für AdBlue verwendet
Graue Schnellkupplungen werden für Benzin- und Dieselmotoren verwendet.
Grüne Schnellkupplungen werden für Kühlsysteme verwendet.
- Trennen Sie den Schlauch des zu prüfenden Systems im Fahrzeug.
- Montieren Sie den Drucksensor, der im Satz 63410 enthalten ist, mit passendem Adapter und Leitung, der eine Integration im Systemkreislauf ermöglicht und gleichzeitig einen Anschluss zur Druckmessung bietet.
- Verbinden Sie den Drucksensor über das Sensorkabel mit dem Multifunktionstester (BGS 63410).
- Fahren Sie mit der Druckprüfung am Multifunktionstester fort.

BEISPIEL AdBlue

- 1 Verbindungskabel
- 2 Drucksensor
- 3 Schlauchleitung
- 4 T-Adapter
- 5 AdBlue Schnellkupplung
- 6 Steckleitung



Das Produkt wird mit Absperrventil, Leitungen, 90°-Winkeladaptoren usw. geliefert, um die Montage am zu prüfenden System, in erforderlicher Form, zu ermöglichen. Ein Kugelabsperrventil ist ebenfalls im Lieferumfang enthalten, um den Kreislauf zu schließen und den max. Druck der der Pumpe zu prüfen.

Adaptor-Set for Multifunction Tester (BGS 64310)



DESCRIPTION

The product you have purchased contains a variety of lines and adapters for the BGS 63410 multifunction pressure tester for measuring pressure in systems such as fuel, diesel (low pressure), AdBlue, and cooling circuits. The kit was manufactured in Europe according to European quality and accuracy standards.

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the product if parts are missing or damaged.
- Use the product for the intended purpose only.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally, engine damage and personal injuries.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.



DISPOSAL

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliances retailer.



CONTENT

- 5x quick-connect couplings (female) for fuel (gray push-button)
- 4x quick-connect couplings (female) for cooling system (green push-button)
- 3x quick-connect couplings (female) for AdBlue (red push-button)
- 5x plug-in hose for fuel, cooling, and AdBlue systems
- 1x M12 banjo adapter for VAG pump-injector unit systems (UIS)
- 6x 8 mm hose quick-connect couplings
- 4x 12 mm hose quick-connect couplings
- 1x 8 mm hose to sensor adapter
- 1x 1/4" T-adapter
- 1x 1/4" ball shut-off valve
- 2x 90° elbow for 12 mm hose
- 2x 90° elbow for 8 mm hose
- 2x straight connector for 12 mm hose
- 2x straight connector for 8 mm hose
- 2x 8 mm female-to-female adapter
- 2x 12 mm female-to-female adapter
- 4x hose, 8 mm diameter, length 75 mm
- 4x hose, 8 mm diameter, length 150 mm
- 4x hose, 8 mm diameter, length 300 mm
- 1x hose, 8 mm diameter, length 400 mm
- 4x hose, 12 mm diameter, length 75 mm
- 4x hose, 12 mm diameter, length 200 mm
- 4x hose, 12 mm diameter, length 350 mm

TECHNICAL DATA

Working pressure: max. 12 bar
Hose material: PU
Metal connector material: brass

IMPORTANT NOTES

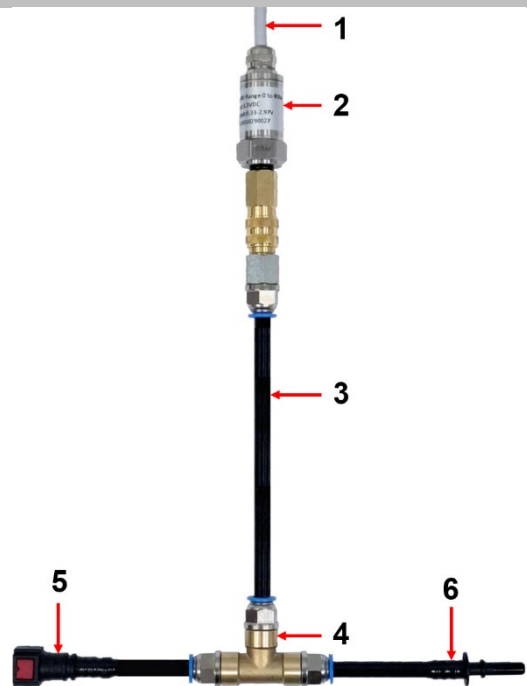
- Hoses and connections must be thoroughly cleaned after testing, especially when working with AdBlue, as it can crystallize. The formation of crystals can damage the system.
- The quick-release couplings for the hoses have an automatic locking function. To disconnect the hoses, the plastic ring must be pulled back.
- Insert the ball shut-off valve into the test circuit to check the maximum pressure during testing.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Select the appropriate quick-connect coupling depending on the system to be tested.
Red quick-connect couplings are used for AdBlue.
Gray quick-connect couplings are used for gasoline and diesel fuels.
Green quick-connect couplings are used for cooling systems.
- Disconnect the hose of the system to be tested in the vehicle.
- Install the pressure sensor included in kit BGS 63410 using the appropriate adapter and hose, which allows integration into the system circuit and also provides a connection for pressure measurement.
- Connect the pressure sensor to the multifunction tester (BGS 63410) using the sensor cable.
- Proceed with the pressure test on the multifunction tester.

EXAMPLE AdBlue

- 1 Sensor cable
- 2 Pressure sensor
- 3 Hose
- 4 T-Adapter
- 5 AdBlue quick-coupler
- 6 Plug-in hose



The product is supplied with a shut-off valve, pipes, 90° elbow adapters, etc., to enable installation on the system under test as required. A ball shut-off valve is also included to close the circuit and test the pump's maximum pressure.

Kit d'adaptateurs pour testeur multifonction (BGS 63410)



DESCRIPTION

Le produit que vous avez acheté contient une variété de lignes et d'adaptateurs pour le testeur multifonction BGS 63410 pour mesurer la pression sur des systèmes tels que les circuits de carburant, de diesel (basse pression), d'AdBlue et de refroidissement. L'ensemble a été fabriqué en Europe, selon les normes européennes de qualité et de précision.

ATTENTION

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec le produit ou son emballage
- N'utilisez pas le produit lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez le produit qu'à la fin prévue.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur un moteur en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirez la clé de contact avant d'entamer la réparation, vous évitez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance et de graves blessures en conséquence.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Triez les matériaux pour les recycler au lieu de les jeter. Tous les emballages doivent être triés, déposés à un centre de recyclage et éliminés de manière écologique.



MISE AU REBUT

À la fin de sa vie utile, éliminez ce produit d'après les directives de la CE relatives aux déchets d'appareils électriques et électroniques. Contactez vos autorités locales pour obtenir des informations à propos des possibilités de recyclage de votre localité ou remettez le produit à BGS technic KG ou à votre fournisseur d'appareils électriques.



CONTENU

- 5x raccord rapide (femelle) pour carburant (bouton poussoir gris)
- 4x raccord rapide (femelle) pour système de refroidissement (bouton poussoir vert)
- 3x raccord rapide (femelle) pour AdBlue (bouton poussoir rouge)
- 5 tuyau enchassables pour systèmes de carburant, de refroidissement et d'AdBlue
- 1x adaptateur banjo M12 pour systèmes de pompe-buse VAG (UIS)
- 6x raccords rapides pour tuyau 8 mm
- 4x raccords rapides pour tuyau 12 mm
- 1x adaptateur tuyau 8 mm vers capteur
- 1x T-adaptateur 1/4"
- 1x vanne d'arrêt à bille 1/4"
- 2x coudes à 90° pour tuyau de 12 mm
- 2x coude à 90° pour tuyau de 8 mm
- 2x raccord droits pour tuyau de 12 mm
- 2x connecteur droits pour tuyau de 8 mm
- 2x adaptateur (femelle vers femelle) 8 mm
- 2x adaptateur (femelle vers femelle) 12 mm
- 4x tuyau 8 mm diamètre, longueur 75 mm
- 4x tuyau 8 mm diamètre, longueur 150 mm
- 4x tuyau 8 mm diamètre, longueur 300 mm
- 1x tuyau 8 mm diamètre, longueur 400 mm
- 4x tuyau 12 mm diamètre, longueur 75 mm
- 4x tuyau 12 mm diamètre, longueur 200 mm
- 4x tuyau 12 mm diamètre, longueur 350 mm

DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service : max. 12 bars

Matériau du tuyau : PU

Matériau du connecteur métallique : laiton

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

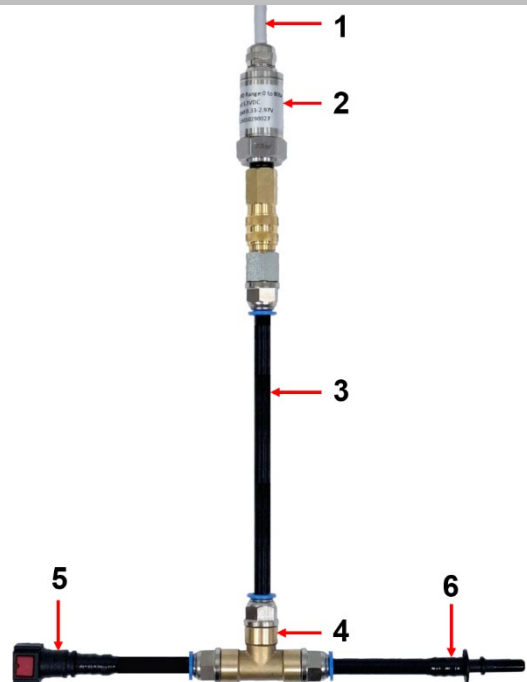
- Les tuyaux et les raccords doivent être soigneusement nettoyés après le test, en particulier lorsque vous travaillez avec de l'AdBlue, car il peut cristalliser. La formation de cristaux peut endommager le système.
- Les raccords rapides pour les tuyaux ont une fonction de verrouillage automatique. Pour séparer les tuyaux, il faut retirer l'anneau en plastique.
- Insérez la vanne d'arrêt à bille dans le circuit de test pour vérifier la pression maximale pendant le test.

MODE D'EMPLOI

- Sélectionnez le raccord rapide approprié en fonction du système à tester.
Les raccords rapides rouges sont utilisés pour l'AdBlue
Les raccords rapides gris sont utilisés pour les carburants essence et diesel.
Les raccords rapides verts sont utilisés pour les systèmes de refroidissement.
- Débrancher le tuyau du système à tester dans le véhicule.
- Montez le capteur de pression inclus dans le kit 63410 avec l'adaptateur et le câble appropriés, ce qui permet l'intégration dans le circuit du système et fournit en même temps une connexion pour la mesure de la pression.
- Connectez le capteur de pression au testeur multifonction à l'aide du câble du capteur (BGS 63410).
- Continuez avec le test de pression sur le testeur multifonction.

EXEMPLE AdBlue

- 1 Câble de capteur
- 2 Capteur de pression
- 3 Tuyau
- 4 Adaptateur en T
- 5 Raccord rapide AdBlue
- 6 Tuyau enfichable



Le produit est fourni avec une vanne d'arrêt, des tuyaux, des adaptateurs d'angle à 90°, etc. pour permettre l'installation sur le système à tester, selon les besoins. Une vanne d'arrêt à bille est également incluse pour fermer le circuit et vérifier le max. pression de la pompe.

Juego de adaptadores para comprobador multifunción (BGS 63410)



DESCRIPCIÓN

El producto que usted ha adquirido contiene una variedad de líneas y adaptadores para el comprobador multifunción BGS 63410 para medir la presión en sistemas como circuitos de combustible, diésel (baja presión), AdBlue y refrigeración. El conjunto se fabricó en Europa, de acuerdo con los estándares europeos de calidad y precisión.

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas alejados del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con este producto o su embalaje.
- No utilice el producto si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice el producto únicamente para el fin previsto.
- Tenga cuidado al trabajar con motores en funcionamiento. La ropa suelta, las herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y provocar lesiones graves.
- Tenga cuidado al trabajar con motores calientes debido al riesgo de quemaduras.
- Si retira la llave de encendido antes de realizar reparaciones, puede evitar que el motor arranque accidentalmente, que se dañe y que se produzcan lesiones personales.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Recicle los materiales no deseados; no los elimine como desechos. Todas las embalajes deben clasificarse, llevarse a un centro de reciclaje y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente.



ELIMINACIÓN

Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Póngase en contacto con sus autoridades locales de residuos sólidos, para obtener información acerca del reciclaje, o entregue el producto a BGS Technic KG o a un minorista de electrodomésticos, para su eliminación.



CONTENIDO

- 5x acoplamiento rápido (hembra) para combustible (pulsador gris)
- 4x acoplamiento rápido (hembra) para sistema de refrigeración (botón pulsador verde)
- 3x acoplamiento rápido (hembra) para AdBlue (pulsador rojo)
- 5x manguera enchufables para sistemas de combustible, refrigeración y AdBlue
- 1x adaptador banjo M12 para sistemas de bomba-inyector VAG (UIS)
- 6x acoplamiento rápido de manguera de 8 mm
- 4x acoplamiento rápido de manguera de 12 mm
- 1x adaptador de manguera de 8 mm a sensor
- 1x adaptador en T de 1/4"
- 1x válvula de cierre de bola de 1/4"
- 2x codo de 90° para manguera de 12 mm
- 2x codo de 90° para manguera de 8 mm
- 2x conector rectos para manguera de 12 mm
- 2x conector rectos para manguera de 8 mm
- 2x adaptador (hembra a hembra) 8 mm
- 2x adaptador (hembra a hembra) 12 mm
- 4x manguera 8 mm diámetro y 75 mm de longitud
- 4x manguera 8 mm diámetro y 150 mm de longitud
- 4x manguera 8 mm diámetro y 300 mm de longitud
- 1x manguera 8 mm diámetro y 400 mm de longitud
- 4x manguera 12 mm diámetro y 75 mm de longitud
- 4x manguera 12 mm diámetro y 200 mm de longitud
- 4x manguera 12 mm diámetro y 350 mm de longitud

DATOS TÉCNICOS

Presión de funcionamiento: máx. 12 barras
Material de la manguera: PU
Material del conector metálico: latón

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

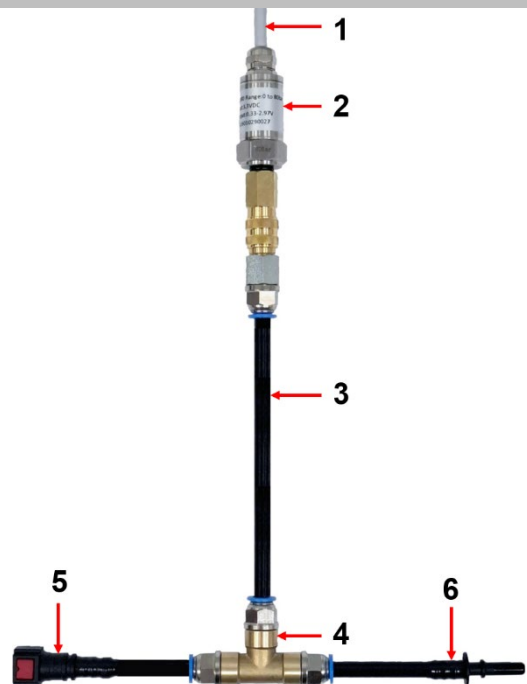
- Las mangueras y conexiones deben limpiarse cuidadosamente después de la prueba, especialmente cuando se trabaja con AdBlue, ya que puede cristalizarse. La formación de cristales puede dañar el sistema.
- Los acoplamientos rápidos para las mangueras tienen una función de bloqueo automático. Para separar las mangueras es necesario tirar del anillo de plástico hacia atrás.
- Inserte la válvula de cierre de bola en el circuito de prueba para verificar la presión máxima durante la prueba.

INSTRUCCIONES DE USO

- Seleccione el acoplamiento rápido adecuado según el sistema a probar.
Los acoplamientos rápidos rojos se utilizan para AdBlue
Los acoplamientos rápidos grises se utilizan para combustibles gasolina y diésel.
Los acoplamientos rápidos verdes se utilizan para sistemas de refrigeración.
- Desconecte la manguera del sistema que se va a probar en el vehículo.
- Monte el sensor de presión incluido en el kit 63410 con el adaptador y cable adecuados, que permite la integración en el circuito del sistema y al mismo tiempo proporciona una conexión para la medición de presión.
- Conecte el sensor de presión al comprobador multifunción (BGS 63410) mediante el cable del sensor.
- Continúe con la prueba de presión en el probador multifunción.

EJEMPLO AdBlue

- 1 Cable sensor
- 2 Sensor de presión
- 3 Líneas de manguera
- 4 Adaptadores en T
- 5 Acoplamiento rápido AdBlue
- 6 Manguera enchufable



El product se suministra con una válvula de cierre, tuberías, adaptadores de ángulo de 90°, etc. para permitir su instalación en el sistema que se va a probar, según sea necesario. También se incluye una válvula de cierre de bola para cerrar el circuito y comprobar el máximo. presión de la bomba.